

STANLEY

®

BOSTITCH

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

PN50, PN100K

F ©Stanley Bostitch. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

D ©Stanley Bostitch. Nachdrucken ohne schriftliche Genehmigung ist nicht zulässig. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Ersatzteile.

NL ©Stanley Bostitch. Het kopiëren van dit document is niet toegestaan zonder toestemming. Ongeautoriseerde kopieën van dit document zijn niet zeggend dat de producten voldoen aan de CE vereisten.

DK ©Stanley Bostitch. Vå ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE-overholdelse for produkterne.

SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.



G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Kopiering af dette dokument kræver tilladelse. Ikke godkendte kopier af dette dokument udgør ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Este documento não pode ser reproduzido sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Este documento no es apto para ser reproducido sin el consentimiento. Las copias no autorizadas de este documento no cumplen con la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Este documento não pode ser reproduzido sem o consentimento. As copias não autorizadas de este documento não estão em conformidade com as normas CE de los produtos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az e dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

www.bostitch.eu



GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

?PN50

A 80	B 107	C 63	D 0.55	E 103	F 113.6
G 100.6	H 18.08	I 8.6	J 5.5	K 56	L 3
M BC602	N BC603	O O-lube	P N/A	Q N/A	R >8
S 1	T N/A	U N/A			

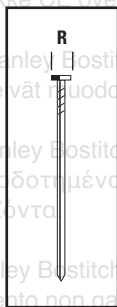
D ©Stanley Bostitch. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

?PN100K

A 105	B 123	C 89	D 1.31	E 98.9	F 99.3
G 86.3	H 11.4	I 100	J 80	K 84	L 3
M BC602	N BC603	O O-lube	P N/A	Q N/A	R >12.5
S 1	T N/A	U N/A			

NL ©Stanley Bostitch. Het kopiëren van dit document is niet toegestaan zonder toestemming van Stanley Bostitch. Het kopiëren van dit document is niet toegestaan zonder toestemming van Stanley Bostitch. Het kopiëren van dit document is niet toegestaan zonder toestemming van Stanley Bostitch.

DK ©Stanley Bostitch. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.



SF ©Stanley Bostitch. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehtyt kopiöt eivät luodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

G ©Stanley Bostitch. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

I ©Stanley Bostitch. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

N ©Stanley Bostitch. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

P ©Stanley Bostitch. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.



PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie může být kopiovaný bez povolenia. Nieautoryzované kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

SAFETY INSTRUCTIONS

GB

△ IMPORTANT READ CAREFULLY: It is important that all operators read and understand all sections of this Tool Technical Data manual and the separate Safety and Operating Instruction Manual which come with this tool. Failure to do so could result in you or others in the working area to be seriously injured.

△ WARNING! Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment. Note: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

△ WARNING! To prevent accidental injuries:

- Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool.
- Never point tool at yourself or anyone whether it contains fasteners or not.
- Never engage in horseplay.
- Never pull the trigger unless the nose is directed towards the work.
- Always handle the tool with care.
- Do not pull the trigger or depress the trip mechanism whilst loading the tool.
- To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply.
 1. Before making adjustments.
 2. When servicing the tool.
 3. When clearing a jam.
 4. When tool is not in use.
 5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- Read the additional Safety & Operating instructions booklet before using tool.
- Do not use oxygen and combustible gases as an energy source for pneumatically operated tools.
- The operation of this tool can cause sparks and act as a source of ignition for flammable fuels and gases.

TOOL LOADING & OPERATION (Figs 1,2)

1. Holding the nail as shown, carefully insert the nail into the nose, taking care not exert any pressure as this may cause accidental tool activation. (Fig 1)
2. With the nail in place, hold the tool as shown. (Fig 2)
3. Position nail in line with desired fastening direction. Gently push nailer against nail head to activate. The nailer will automatically stop when the nail is driven completely.
4. Drive fasteners into work surface only; never into materials too hard to penetrate.

WARNING: These tools are activated when the nose is depressed. Never exert pressure against the nail except against the workpiece or serious injury could result. Take special care when loading the tool—ensure the fastener is only lightly positioned into the tool nose to prevent accidental activation.

TOOL ADJUSTMENT (PN100K Only)

This model (PN100K) is supplied with a selection of nose fittings to suit different nail types. To fit a new nose:

1. Undo the collar as shown (Fig 3)
2. Insert the correct nose piece. The tool is fitted with the nose piece suitable for most applications. To drive fasteners with narrow diameters (such as brads), use the longer nosepiece (Fig 4 A) and for those with a wide head diameter use the shorter nosepiece (Fig 4 B).

TOOL COVER FITTING (PN100K Only)

This model (PN100K) is supplied with a sleeve for more convenient operation. To fit the sleeve:

1. Position the tool within the sleeve ensuring the air inlet is exposed and with the nose positioned through the metal locating ring. (Fig 5)
2. Once positioned, feed the two side straps through the ring and secure (Fig 6). Complete the fitting by securing the rest of the studs in turn.

TROUBLESHOOTING

If the tool is dropped after the air supply is shut off, the internal cycling mechanism may assume mid-cycle position. When resupplied with air, the tool will remain inoperative and leak air. To reset the internal valve, lightly tap the tool cap to jar the valve into proper position. (Fig 7)

For general information on troubleshooting for this tool, please refer to the relevant section in the Safety and Operating Instructions Manual supplied with this tool.

Technical Data:

Please look for the technical data in the table marked ? at the front of this manual.

A	Length mm.	K	Air consumption per minute @ 5.6 Bar
B	Height mm.	L	Activation type
C	Width mm.	M	Summer lubricant
D	Weight Kg.	N	Winter lubricant
E	Noise LPA, 1s, d	O	O-ring lubricant
F	Noise LWA, 1s, d	P	Fastener Name
G	Noise LPA, 1s, 1m	Q	Dimensions mm.
H	Vibration m/s ²	R	Head/crown
I	P max Bar	S	Magazine capacity
J	P min Bar	T	New Driver Length mm.
		U	Max. Depth Inside Piston mm.

E ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

S ©Stanley Bostitch. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE : Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

⚠ ATTENTION ! Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. NB: Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

⚠ MISE EN GARDE! Pour éviter toute blessure accidentelle:

- Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.
- Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.
- Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.
- Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.
- Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :
 1. Avant de procéder à un réglage. 2. Pendant les opérations d'entretien. 3. Pour débloquer un grippage. 4. Lorsque l'outil est inutilisé. 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.
- Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.
- N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.
- L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.

CHARGEMENT & UTILISATION DE L'OUTIL (Figs 1, 2)

1. En tenant le clou comme indiqué, insérer doucement le clou dans le nez de l'appareil, en prenant soin de ne pas exercer de pression sur le nez car cela pourrait causer un déclenchement accidentel de l'outil. (Fig 1)
2. Une fois le clou en place, tenir l'outil comme indiqué. (Fig 2)
3. Positionner le clou dans la direction souhaitée de clouage. Pousser doucement le cloueur contre la tête du clou pour l'activer. Le cloueur s'arrêtera automatiquement lorsque le clou sera complètement enfoncé.
4. N'enfoncer des clous que dans la surface de travail, jamais dans des matériaux trop durs pour que le clou s'y enfonce.

ATTENTION : Ces outils sont activés automatiquement lorsque leur nez est appuyé sur la surface de travail. Ne jamais appliquer de pression sur le clou, N'appuyer que sur la surface de travail. Des blessures sérieuses pourraient résulter d'une mauvaise utilisation de cet outil. Prenez particulièrement vos précautions lorsque vous chargez l'outil. Assurez-vous que l'attache soit seulement légèrement rentrée dans le nez de l'appareil afin d'éviter un déclenchement accidentel.

AJUSTEMENT DE L'OUTIL (Uniquement pour le PN100K)

Le modèle (PN100K) est fourni avec une série d'embouts de nez pour permettre l'utilisation de différents types de clous. Pour installer un nouvel embout de nez :

1. Défaire la bague comme indiqué (Fig 3)

2. Insérer l'embout de nez souhaité L'outil est muni de l'embout de nez convenant à la plupart des applications. Pour enfoncer les attaches de petit diamètre (telles que les pointes brad), utiliser un embout de nez plus long (Fig 4) et pour les attaches à tête plus large, utiliser un embout plus court (Fig 4 B).

INSTALLATION DE L'ETUI DE L'OUTIL (Uniquement pour le PN100K)

Ce modèle (PN100K) est fourni avec un étui qui en facilite l'utilisation. Pour installer cet étui :

1. Positionner l'outil dans l'étui en s'assurant que l'entrée d'air soit libre et en positionnant le nez dans l'anneau en métal. (Fig 5)

2. Une fois l'appareil positionné dans l'étui, enfiler les deux languettes munies d'un bouton pression et fermer ces derniers (Fig 6). Terminer l'opération en fermant les autres boutons pression de l'étui.

RECHERCHE DE PANNE

Si l'outil tombe après que l'arrivée d'air soit coupée, le mécanisme de cycle interne pourrait se mettre en position mi-cycle. Lorsque l'arrivée d'air sera de nouveau ouverte, l'outil restera inactif et l'air fuira. Pour réarmer la valve intérieure, taper doucement sur l'outil afin de secouer la valve pour qu'elle se remette en position correcte. (Fig 7)

Pour des informations générales sur les recherches de pannes concernant cet outil, veuillez vous reporter à la section les concernant dans le Manuel de Consignes de Sécurité et d'Utilisation fourni avec cet outil.

Ne pas utiliser d'oxygène et de gaz inflammables comme source d'énergie pour les outils pneumatiques.

Données techniques :

Veuillez vous reporter aux données techniques inscrites sur le tableau signalé par un ? se trouvant au début de ce manuel.

A	Longueur mm.	K	Consommation d'air lors de chaque pression sur la gâchette de l'appareil à 5.6 bars
B	Hauteur mm.	L	Type d'activation
C	Largeur mm.	M	Lubrifiant été
D	Poids Kg.	N	Lubrifiant hiver
E	Bruit LPA, 1s, d	O	Lubrifiant pour joint torique
F	Bruit LWA, 1s, d	P	Nom de la pièce de fixation
G	Bruit LPA, 1s, 1m	Q	Dimensions mm.
H	Vibrations m/s ²	R	Tête/couronne
I	P Pression max en bars	S	Capacité du Magasin
J	Pression min en bars	T	Longueur du nouveau poussoir mm.
		U	Profondeur max à l'intérieur du piston mm.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WICHTIG – BITTE AUFMERKSAM LESEN: Es ist wichtig, dass jeder Bediener sämtliche Abschnitte dieses werkzeugtechnischen Datenhandbuchs und die mit diesem Werkzeug gelieferte gesonderte Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Ansonsten besteht für Sie und andere im Arbeitsbereich die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ ACHTUNG! Es sollte ein Augenschutz gemäß 89/686/EEC und mindestens lt. Definition in EN166 getragen werden. Bei der Wahl der persönlichen Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen. Hinweis: Schutzbrillen ohne seitlichen Schutz oder ein Gesichtsschutz allein stellen keinen ausreichenden Schutz dar.

⚠ ACHTUNG! So vermeiden Sie Unfallverletzungen:

- Niemals die Hände oder andere Körperteile in den Auswurfbereich des Gerätes halten.
- Das geladene oder nicht geladene Gerät niemals gegen sich selbst oder andere richten.
- Niemals mit dem Heftgerät Unfug treiben.
- Niemals den Auslöser betätigen, bevor die Nase nicht auf das Arbeitsteil gerichtet ist.
- Das Heftgerät immer mit Vorsicht behandeln.
- Nicht den Abzug oder den Auslösemechanismus während des Ladens des Gerätes ziehen.
- Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln:
 1. Vor dem Ausführen von Justierungen. 2. Bei der Wartung des Gerätes. 3. Beim Beseitigen von Blockaden. 4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird. 5. Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da das Gerät versehentlich ausgelöst werden kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.
- Lesen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs bitte die Hinweise zu Sicherheit und Betrieb in der zusätzlichen Anleitung.
- Niemals Sauerstoff oder brennbare Gase als Antrieb für pneumatische Werkzeuge verwenden.
- Bei Verwendung dieses Werkzeugs können Funken entstehen und zur Zündquelle für brennbare Kraftstoffe und Gase werden.

NACHLADEN DES WERKZEUGS & BEDIENUNG (Abb. 1, 2)

1. Halten Sie den Nagel wie gezeigt fest und führen Sie ihn vorsichtig in die Nase ein. Dabei sollte kein zu starker Druck angewendet werden, um ein versehentliches Auslösen des Werkzeugs zu vermeiden (Abb. 1).
2. Halten Sie Werkzeug mit eingesetztem Nagel wie gezeigt fest (Abb. 2).
3. Halten Sie den Nagel in die gewünschte Befestigungsrichtung. Drücken Sie den Nagler zum Auslösen gegen den Nagelkopf. Der Nagler beendet den Vorgang automatisch, sobald der Nagel vollständig eingetrieben wurde.
4. Befestigungselemente sollten ausschließlich in Arbeitsflächen getrieben werden, niemals in harte Materialien, die dem Befestigungselement einen zu hohen Widerstand leisten.

ACHTUNG: Diese Werkzeuge werden durch Druck auf die Nase ausgelöst. Außer mit dem Werkstück darf kein Druck auf die Nase ausgeübt werden, ansonsten besteht die Gefahr schwerer Verletzungen. Achten Sie insbesondere beim Nachladen des Werkzeugs darauf, das Befestigungselement nur leicht in die Werkzeugnase zu drücken, um ein versehentliches Auslösen zu vermeiden.

D

JUSTIERUNG DES WERKZEUGS (nur PN100K)

Im Lieferumfang dieses Modells (PN100K) sind mehrere Nasenaufsätze für verschiedene Nagelarten enthalten.

Einsatz einer neuen Nase:

1. Lösen Sie die Muffe wie gezeigt (Abb. 3).

2. Setzen Sie das gewünschte Nasenstück auf. Das Werkzeug ist mit einem Nasenstück ausgestattet, das sich für die meisten Arbeiten eignet. Zum Eintreiben von Befestigungselementen mit kleinerem Durchmesser (z. B. Stifte) sollte das längere Nasenstück (Abb. 4 A) verwendet werden, für größere Kopfdurchmesser das kürzere Nasenstück (Abb. 4 B).

ANBRINGEN DES WERKZEUGSCHUTZES (nur PN100K)

Im Lieferumfang dieses Modells (PN100K) ist eine Schutzhülle zur leichteren Handhabung des Gerätes enthalten.

Anbringen der Schutzhülle:

1. Setzen Sie das Werkzeug in die Schutzhülle, so dass der Lufterlass freiliegt und die Nase durch den Metallring geführt wird (Abb. 5).

2. Führen Sie nun die beiden seitlichen Riemen durch den Ring und befestigen Sie diese (Abb. 6). Schließen Sie nun nacheinander alle übrigen Druckknöpfe.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Falls die Luftzufuhr während eines Schusses des mit dem Werkzeug unterbrochen wird, bleibt der interne Schussmechanismus möglicherweise inmitten eines Arbeitsgangs stehen. Bei Wiederherstellung der Luftzufuhr bleibt das Werkzeug in Ruhestellung und Druckluft tritt aus. Um den interne Ventil in die Grundstellung zu bringen, klopfen Sie mit der Werkzeugschutzhülle leicht auf einen Untergrund, so dass das Ventil in die Ausgangsstellung gebracht wird (Abb. 7).

Allgemeine Hinweise zur Störungsbehebung für dieses Werkzeug finden Sie im entsprechenden Abschnitt in den Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, die diesem Werkzeug beiliegen.

Niemals Sauerstoff oder brennbare Gase als Antrieb für pneumatische Werkzeuge verwenden.

Technische Daten:

Siehe die mit ? gekennzeichnete Datentabelle am Anfang dieses Handbuchs.

A	Länge mm	K	Luftverbrauch pro Schuss @ 5,6 bar
B	Höhe mm	L	Aktivierungstyp
C	Breite mm	M	Sommer-Schmiermittel
D	Gewicht kg	N	Winter-Schmiermittel
E	Geräuschkenwerte LPA, 1s, d	O	O-Ring Schmiermittel
F	Geräuschkenwerte LWA, 1s, d	P	Befestigungsmittel
G	Geräuschkenwerte LPA, 1s, 1m	Q	Dimensionen mm
H	Vibration m/s ²	R	Kopf/Krone
I	Max Druck bar	S	Magazinkapazität
J	Min Druck bar	T	Neue Eintreiber Länge mm
		U	Max Kolbentiefe mm

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

⚠ **BELANGRIJK, LEES DIT ZORGVULDIG:** Het is belangrijk dat alle operators alle delen van deze Handleiding met technische informatie over dit gereedschap en de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en bediening lezen en begrijpen. Wanneer dit niet gebeurt, kan dit leiden tot ernstig letsel voor u of anderen in de werkomgeving

⚠ **OPGELET!** Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur. Opmerking: Een bril zonder laterale afscherming of een masker voor het gezicht alleen bieden geen adequate bescherming.

⚠ **WAARSCHUWING!** Om toevallige wonden te vermijden:

- De hand of gelijk welk ander lichaamsdeel nooit in het uitgangsgedeelte van de bevestigingsmiddelen van het gereedschap steken;
- Het gereedschap nooit naar zichzelf of tegen andere personen richten, of er nu bevestigingsmiddelen in het gereedschap zitten of niet;
- Nooit schertsen met de hechtmachine;
- Nooit op de trekker duwen wanneer de neus niet in de richting staat van het materiaal dat gehecht moet worden;
- Het gereedschap steeds met zorg behandelen;
- Niet op de trekker duwen, noch op de taster tijdens het laden van het gereedschap.
- Om onvoorzien bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de luchttoevoer altijd afkoppelen:
 1. Alvorens afstellingen uit te voeren.
 2. Tijdens onderhoud van het gereedschap.
 3. Bij het verhelpen van een blokkering.
 4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is.
 5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone, aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.
- Leest u het boekje met aanvullende veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen alvorens het gereedschap in gebruik te nemen.
- Gebruik geen zuurstof en brandbare gasen als energiebron voor pneumatisch bediend gereedschap.
- De werking van dit hulpmiddel kan vonken veroorzaken en een ontstekingsbron zijn voor ontvlambare brandstoffen en gasen.

LADEN & BEDIENEN VAN HET GEREEDSCHAP (Fig 1,2)

1. Houd de spijker vast zoals in de afbeelding staat, plaats de spijker voorzichtig in de neus, waarbij u geen enkele druk uitoefent aangezien dit het gereedschap kan activeren. (Fig 1)

2. Als de spijker op zijn plaats is, houdt u het gereedschap vast zoals in de afbeelding. (Fig 2)

3. Plaats de spijker in de juiste positie ten opzichte van de gewenste bevestigingsrichting. Duw zachtjes het nagelapparaat tegen de kop van de spijker voor activering. Het nagelapparaat stopt automatisch als de spijker er volledig in zit.

4. Sla bevestigingsmiddelen alleen in het werkoppervlak, nooit in materiaal dat te hard is voor penetratie.

WAARSCHUWING: Dit gereedschap wordt geactiveerd als de neus wordt ingedrukt. Oefen nooit druk uit op de spijker behalve tegen het werkstuk, anders kan dit leiden tot ernstige verwondingen. Wees extra voorzichtig als u het gereedschap laadt – zorg ervoor dat het bevestigingsmiddel zich slechts losjes bevindt in de neus van het gereedschap om onbedoelde activering te voorkomen.

NL

INSTELLING VAN HET GEREEDSCHAP (alleen voor PN100K)

Dit model (PN100K) is toegerust met verschillende fittings voor de neus zodat het past op verschillende soorten spijkers.

1. Maak de kraag los zoals wordt afgebeeld (Fig 3)

2. Plaats het juiste neusstuk op het gereedschap. Het gereedschap is uitgerust met het neusstuk dat gericht is voor de meeste toepassingen. Om bevestigingsmiddelen met smalle diameter te schieten (zoals brad nagels) gebruikt u het langere neusstuk (Fig 4A) en voor bevestigingsmiddelen met een brede kopdiameter gebruikt u het kortere neusstuk (Fig 4 B).

GEREEDSCHAPSHOES FITTING (alleen voor PN100K)

Bij dit model (PN100K) zit een hoers voor een gemakkelijker bediening. Om de hoers eromheen te doen:

1. Plaats het gereedschap in de hoers waarbij u ervoor zorgt dat de luchtinlaat onbedekt blijft en de neus door de metalen borgring komt. (Fig 5)

2. Als het gereedschap is geplaatst, doet u de twee zijbadjes door de ring en maakt u ze vast (Fig 6). Maak de fitting af door de rest van de spijkers op hun beurt vast te maken.

PROBLEEMOPLOSSING

Als u het gereedschap laat vallen nadat de luchttoevoer is uitgeschakeld, kan het interne herhalingsmechanisme een middencycluspositie veranderen. Als er weer lucht wordt toegevoerd, zal het gereedschap niet in werking blijven en lucht lekken. Om het interne ventiel opnieuw in te stellen, tikt u zachtjes op de kap van het gereedschap om het ventiel in de juiste positie te schudden. (Fig 7)

Zie voor algemene informatie over probleemoplossing voor dit gereedschap het desbetreffende deel in de Veiligheids- en Bedieningsinstructies die bij dit gereedschap worden geleverd.

Gebruik geen zuurstof en brandbare gassen voor pneumatisch bediend gereedschap.

Technische gegevens:

De technische gegevens vind u in de tabel ? voorin deze handleiding.

A	Lengte mm	K	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
B	Hoogte mm	L	Beveiliging
C	Breedte mm	M	Zomer smering
D	Gewicht Kg	N	Winter smering
E	Geluid LPA, 1s, d	O	0-ring smering
F	Geluid LWA, 1s, d	P	Type apparaat
G	Geluid LPA, 1s, 1m	Q	Afmetingen mm
H	Trilling m/s ²	R	Kop/Kroon
I	Werkdruk max Bar	S	Magazijn capaciteit
J	Werkdruk min Bar	T	Nieuwe slagpen lengte mm
		U	Max. diepte binnenkant piston mm

SIKKERHEDINSTRUKTIONER

⚠ **VIGTIGT – SKAL LÆSES GRUNDIGT IGENNEM:** Det er vigtigt, at alle operatører læser og forstår alle afsnit i den Tekniske data-håndbog og den separate Sikkerheds- og driftsvejledningshåndbog, som leveres sammen med dette værktøj. Hvis dette undlades, kan det medføre, at du eller andre personer indenfor arbejdsområdet kommer alvorligt til skade.

⚠ **BEMÆRK!** Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 89/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end defineret i EN166, skal anvendes. Dog skal alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr. Bemærk: Brillen uden sideskærm og kun udstyret med ansigtsskærm yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

⚠ **ADVARSEL!** For at forhindre personskader ved uheld:

- Anbring aldrig en hånd eller en anden legemsdel i udmundingsområdet for fastgøringsanordningen på værktøjet.
- Ret aldrig værktøjet mod Dem selv eller andre uanset om det indeholder fastgøringsanordninger eller ej.
- Lav aldrig sjov med værktøjet.
- Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsområdet.
- Håndtér altid værktøjet med forsigtighed.
- Tryk aldrig på aftrækkeren eller på kontaktmekanismen, mens værktøjet påfyldes.
- For at forhindre utilsigtet aktivering og mulige personskader skal man altid afbryde luftforsyningen:
 1. Inden der foretages indstillinger.
 2. Ved vedligeholdelse af værktøjet.
 3. Når en tilstopning fjernes.
 4. Når værktøjet ikke er i anvendelse.
 5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.
- Læs håndbogen med sikkerheds- og betjeningsanvisninger, før værktøjet tages i brug.
- Benyt ikke ilt og brændbare gasser som en energikilde til tryklufbetjent værktøj.
- Når dette værktøj anvendes, kan det forårsage gnistdannelse og dermed udgøre en antændelseskilde for brændbare brændstoffer og gasser.

PÅFYLDNING & BETJENING (Figur 1,2)

1. Hold sømmet som vist, og forsigtigt put sømmet ind i næsen, og vær forsigtig med ikke at anvende noget tryk, da dette kan forårsage utilsigtet aktivering af værktøjet. (Figur 1)
2. Med sømmet på plads, hold værktøjet som vist. (Figur 2)
3. Fastgør sømmet rettet ind med den ønskede fastgjorte retning. Skub forsigtigt sømpistolen imod sømhovedet for at aktivere. Sømpistolen vil automatisk stoppe når sømmet er komplet isat.
4. Slå søm som i på arbejdsoverfladen, aldrig ind i materialer, der er for hårde at gennemtrænge.

ADVARSEL: Dette værktøj aktiveres når næsen bliver trykket ned. Aldrig anvend tryk imod sømmet undtaget imod arbejdsområdet eller alvorlige personskader kan opstå. Vær ekstra forsigtig ved påfyldning af værktøjet og sikre dig, at fastgørelsesanordningen kun er let anbragt ind i værktøjens næsen for at undgå utilsigtet aktivering.

DK

VÆRKTØJSINDSTILLING (Kun PN100K)

Denne model (PN100K) leveres med et udvalg af tilbehør til næsen for tilpasning til forskellige typer søm. For at tilpasse en ny næse:

1. Løsne spændet som vist (Figur 3)

2. Lsæt det korrekte næsestykke. Værktøjet er udstyret med et næsestykke, der er egnet for de fleste applikationer. For at køre fastgørelsesanordninger med småe diæmetre (såsom dykkere), benyt et længere næsestykke (Figur 4 A) og til dem med en bred diæmeter på sømhovedet, benyt det korte næsestykke (Figur 4 B).

BESKYTTELSESDÆKKE TIL VÆRKTØJ (Kun PN100K)

Denne model (PN100K) er udstyret med et omslag for mere behagelig betjening. For at påsætte omslaget:

1. Placér værktøjet i omslaget og vær sikker på, at luftindtaget er blottet og med næsen anbragt igennem metal ringen. (Figur 5)

2. Når værktøjet er bragt i position, fremfør de to stropper gennem ringen og fastgør (Figur 6). Afslut tilpasningen ved at fastgøre resten af dupperne efter tur.

PROBLEMLØSNING

Hvis værktøjet tabes efter at luftforsyningen er slukket, kan den interne roteringsmekanisme påtage sig en midtcyklus indstilling. Når værktøjet genforsynes med luft, vil værktøjet forblive uarbejdsdygtigt og lække luft. For at nulstille den interne ventil, skal du banke let på værktøjskabinettet for at ryste ventilen til den korrekte position. (Figur 7)

For general information angående problemløsninger for dette værktøj, henvises venligst til det relevante afsnit i Sikkerhed og Driftsvejledningshåndbogen, der leveres sammen med dette værktøj.

Benyt ikke ilt og brændbare gasser som en energi kilde til tryklufsbetjent værktøj.

Tekniske data:

Se venligst den tekniske tabel markeret ? forrest i denne vejledning.

A	Længde mm.	K	Luftforbrug pr. skud ved 5,6 bar
B	Højde mm.	L	Aktiveringstype
C	Bredde mm.	M	Sommersmøremiddel
D	Vægt kg.	N	Vintersmøremiddel
E	Støj LPA, 1s, d	O	Smøremiddel til O-ring
F	Støj LWA, 1s, d	P	Klammnavn
G	Støj LPA, 1s, 1m	Q	Mål mm.
H	Vibration m/s ²	R	Hoved/krone
I	P max. bar	S	Magasinkapacitet
J	P min. bar	T	Nyt drevs længde mm.
		U	Max. dybde inde i stempel mm.

TURVAOHJEET

△ **TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI:** On tärkeää, että kaikki käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöoppaan ja erillisen, tämän työkalun mukana toimitetun Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan kaikki kohdat. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla käyttäjän tai muiden työskentelyalueella olevien henkilöiden vakava loukkaantuminen.

△ **VAROITUS!** Työkalua käytettäessä on käytettävä direktiivin 89/686/EEC mukaisia silmäsuojuksia, jotka ovat luokituksestaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut suojukset. Kaikki työntekoon, ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon henkilökohtaisia suojarusteita valittaessa. Huomaa: Sivusuojuksettomat lasit tai kasvosuojukset eivät yksistään takaa riittävää suojausta.

△ **VAROITUS!** Tapaturmien välttämiseksi:

- Älä koskaan laita käsiä tai muita kehon osia työkalun naulojen olosyöttöalueelle.
- Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita riippumatta siitä, onko työkalussa nauloja vai ei.
- Älä koskaan leiki työkalulla.
- Älä koskaan paina liipaisinta, ellei nokka ole suuntautunut työkalua kohti.
- Käsittele työkalua aina suurella varovaisuudella.
- Älä paina liipaisinta tai varmistinta työkalua ladattaessa nauloilla.
- Tahattomasta käynnistymisestä johtuvien tapaturmien välttämiseksi katkaise aina paineilman syöttö:
 1. Ennen säätöjen suorittamista; 2. Työkalua huollettaessa; 3. Purettaessa tukkeumaa; 4. Kun työkalu ei ole käytössä; 5. Siirryttäessä toiseen työtilaan, jolloin työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa tapaturmia.
- Lue ylimääräinen Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan ennen työkalun käyttöä.
- Älä käytä happea ja tulenarkoja kaasuja paineilmalla toimivien työkalujen energialähteenä.
- Tämä työkalu saattaa toimissaan muodostaa kipinöitä ja näin ollen syyttää herkästi syttyviä polttoaineita ja kaasuja tuleen.

TYÖKALUN LATAUS JA KÄYTTÖ (Kuvat 1 ja 2)

1. Pitele naulaa kuvan osoittamalla tavalla ja työnnä se varovasti nokkaan. Varo painamasta naulaa, tämä voi aiheuttaa työkalun tahattoman käynnistymisen. (Kuva 1)

2. Pitele työkalua kuvan mukaisesti naulan ollessa paikoillaan. (Kuva 2)

3. Aseta naula halutun kiinnityslinjan suuntaisesti. Työnnä naulainta varovasti naulaa vasten käynnistääksesi työkalun. Naulain pysähtyy automaattisesti, kun naula on lyöty täysin sisään.

4. Lyö kiinnikkeitä vain työkalupaleen pintaan; älä koskaan lyö niitä liian kovin aineisiin.

VAROITUS: Työkalu käynnistyy, kun nokkaa painetaan. Älä koskaan paina naulaa, ellei se ole työkalua vasten. Seurauksena voi olla vakava vamma. Ole erityisen varovainen ladatessasi työkaluun nauloja: varmista, että kiinnike on asetettu työkalun nokkaan vain kevyesti välttääksesi tahattoman käynnistymisen.

SF

TYÖKALUN SÄÄTÖ (vain PN100K)

Tämän mallin (PN100K) mukana seuraa valikoima nokkaosia, jotka sopivat käyttöön eri naulatyyppien kanssa.

Aseta uusi nokkaosa näin:

1. Löysää rengas kuvan mukaisesti (Kuva 3)

2. Aseta oikea nokkaosa työkaluun. Työkaluun on asennettu nokkaosa, joka sopii useimpiin käyttötarkoituksiin.

Käytä läpimitaltaan kapeiden kiinnikkeiden (kuten lankanaulojen) lyömiseen pidempää nokkaosaa (Kuva 4 A) ja läpimitaltaan leveiden kiinnikkeiden lyömiseen lyhyempää nokkaosaa (Kuva 4 B).

TYÖKALUN SUOJUKSEN ASETUS (vain PN100K)

Tämän mallin (PN100K) mukana seuraa suojuus, joka tekee työkalun käytöstä miellyttävämpää. Aseta suojuus näin:

1. Aseta työkalu suojuksen sisään. Varmista, että ilmansyöttöaukkoa ei ole peitetty ja että nokka on työnnetty metallirenkaan läpi. (Kuva 5)

2. Työnnä sivuhihnat renkaan läpi ja kiinnitä ne (Kuva 6). Viimeistele suojuksen asetus kiinnittämällä nepparit.

ONGELMANRATKAISU

Jos työkalu putoaa ilmansyötön katkaisun jälkeen, työkalun sisäinen kiertomekanismi saattaa jäädä kierron keskiasentoon. Kun ilmansyöttö kytketään jälleen päälle, työkalu ei käynnisty ja vuotaa ilmaa. Palauta sisäinen venttiili paikoilleen

napauttamalla työkalun kantta kevyesti. (Kuva 7)

Katso lisätietoja tämän työkalun ongelmanratkaisusta työkalun mukana tulleen Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan soveltuvasta osiosta.

Älä käytä happea ja tulenarkoja kaasuja paineilmalla toimivien työkalujen energialähteenä.

Tekniset tiedot:

Katso tekniset tiedot taulukosta ? tämän käyttöoppaan alussa.

A	Pituus mm	K	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar
B	Korkeus mm	L	Aktivoimistyyppi
C	Leveys mm	M	Kesä voiteluaine
D	Paino kg	N	Talvi voiteluaine
E	Melu LPA, 1s, d	O	O-renkaan voiteluaine
F	Melu LWA, 1s, d	P	Naulain tyyppi
G	Melu LPA, 1s, 1m	Q	Naulan koko mm
H	Tärinä m/s ²	R	Kanta/Kruunu
I	P max Bar	S	Lippaan tilavuus
J	P min Bar	T	Iskurin pituus mm
		U	Max syvyys iskurin sisällä mm

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ: Είναι σημαντικό όλοι οι χειριστές να διαβάσουν και να κατανοήσουν όλες τις ενότητες αυτού του εγχειριδίου Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείου και του ξεχωριστού εγχειριδίου Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο. Σε αντίθεση περίπτωση, αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόκληση σοβαρού τραυματισμού σε εσάς ή σε άλλα άτομα στο χώρο εργασίας.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών σύμφωνα με την Οδηγία 89/686/ΕΟΚ, βαθμού ίσου ή μεγαλύτερου από τα όσα ορίζονται στο Πρότυπο EN166. Ωστόσο, κατά την επιλογή οποιοδήποτε προσωπικού εξοπλισμού προστασίας θα πρέπει επίσης να εξετάζονται όλες οι πτυχές εργασίας των χειριστών, το περιβάλλον και ο(οι) άλλος(οι) τύπος(οι) χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων. Σημείωση: Τα προστατευτικά γυαλιά και οι προσωπίδες μόνο που δεν προφυλάσσουν στο πλάι δεν παρέχουν επαρκή προστασία.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή τυχαιών τραυματισμών:

- Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στο χώρο εξαγωγής υνδετήρων του εργαλείου.
- Μην στρέφετε ποτέ το εργαλείο προς εσάς ή οποιοδήποτε άλλο, ανεξάρτητα από το εάν περιέχει συνδετήρες ή όχι.
- Μην επιδίεστε ποτέ σε αστεία.
- Μην τραβάτε ποτέ τη σκανδάλη παρά μόνο εάν η μύτη προσανατολίζεται στο σημείο εργασίας.
- Χειρίζεστε πάντα με προσοχή το εργαλείο.
- Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή μην πιέζετε το μηχανισμό παγίδευσης ενώ φορτώνετε το εργαλείο.
- Για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση και τον πιθανό τραυματισμό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα.
 1. Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις.
 2. Κατά τη συντήρηση του εργαλείου.
 3. Κατά την αντιμετώπιση μιας εμπλοκής.
 4. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.
 5. Όταν μετακινήστε σε ένα διαφορετικό χώρο εργασίας, καθώς μπορεί να επέλθει τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το πρόσθετο φυλλάδιο Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε για τα πνευματικά εργαλεία ως πηγή ενέργειας οξυγόνο και καύσιμα αέρια.
- Η λειτουργία του εργαλείου αυτού μπορεί να προκαλέσει σπινθηρές και να δράσει ως πηγή ανάφλεξης για τα εύφλεκτα καύσιμα και αέρια.

ΦΟΡΤΩΣΗ & ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ (Εικ. 1, 2)

1. Κρατώντας το καρφί όπως παρουσιάζεται στην εικόνα, τοποθετήστε προσεκτικά το καρφί στη μύτη, προσέχοντας να μην ασκήσετε πίεση δεδομένου ότι αυτό μπορεί να προκαλέσει την τυχαία ενεργοποίηση του εργαλείου. (Εικ. 1)
2. Με το καρφί τοποθετημένο, κρατήστε το εργαλείο όπως φαίνεται στην εικόνα. (Εικ. 2)
3. Τοποθετήστε το καρφί σύμφωνα με την κατεύθυνση στερέωσης που θέλετε. Ωθήστε μαλακά το καρφωτικό αντικριστά στην κεφαλή του καρφιού για να ενεργοποιηθεί. Το καρφωτικό θα σταματήσει αυτόματα όταν τρωθεί εντελώς το καρφί.
4. Χρησιμοποιείτε τους συνδετήρες μόνο στην επιφάνεια εργασίας και ποτέ σε υλικά που είναι πάρα πολύ σκληρά για να διαπεραστούν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτά τα εργαλεία ενεργοποιούνται όταν πέζεται η μύτη. Μην ασκείτε ποτέ πίεση αντικριστά στο καρφί παρά μόνο αντικριστά στο τεμάχιο εργασίας ειδήλλως θα μπορούσε να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Επδείξετε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη φόρτωση του εργαλείου για να εξασφαλίσετε ότι ο συνδετήρας τοποθετείται ελαφρά μόνο μέσα στη μύτη του εργαλείου για να αποτραπεί η τυχαία ενεργοποίησή.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ (PN100K μόνο)

Αυτό το μοντέλο (PN100K) παρέχεται με μια επιλογή εξαρτημάτων μύτης προκειμένου να ταιριάζει με διαφορετικούς τύπους καρφίων. Για να τοποθετήσετε μια νέα μύτη:

1. Ξεσφιξτε το κολάρο όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. 3)
2. Τοποθετήστε το σωστό τεμάχιο μύτης. Το εργαλείο διαθέτει τεμάχια μύτης κατάλληλα για τις περισσότερες εφαρμογές. Για να προωθήσετε συνδετήρες με μικρές διαμέτρους (όπως τα ακέφαλα καρφιά), χρησιμοποιήστε το μακρύτερο τεμάχιο μύτης (Εικ. 4 A) και για αυτούς που έχουν μεγάλη διάμετρο κεφαλής χρησιμοποιήστε το κοντύτερο τεμάχιο μύτης (Εικ. 4 B).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ (PN100K μόνο)

Αυτό το μοντέλο (PN100K) παρέχεται με ένα περίβλημα για ανετότερη λειτουργία. Για να τοποθετήσετε το περίβλημα:

1. Τοποθετήστε το εργαλείο μέσα στο περίβλημα εξασφαλίζοντας ότι το στόμιο εισαγωγής αέρα είναι εκτεθειμένο, και με τη μύτη τοποθετημένη μέσω του μεταλλικού δακτυλίου ασφαλείας. (Εικ. 5)
2. Μόλις τοποθετηθεί, περάστε τις δύο πλαινές λωρίδες μέσω του δακτυλίου και στερεώστε (Εικ. 6). Ολοκληρώστε την τοποθέτηση στερεώνοντας τις υπόλοιπες σούστες στη σειρά.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν το εργαλείο τέσει αφού έχει διακοπεί η παροχή αέρα, ο εσωτερικός μηχανισμός ανακίνωσης μπορεί να τεθεί σε θέση μέσης κύκλου. Όταν επανατροφοδοτηθεί με αέρα, το εργαλείο θα παραμείνει ανενεργό και θα έχει διαρροή αέρα. Για να επαναφέρετε την εσωτερική βαλβίδα, χτυπήστε ελαφρά το τμήμα του εργαλείου για να κουνηθεί η βαλβίδα και να επαναφερθεί στη σωστή θέση. (Εικ. 7)

Για γενικές πληροφορίες σχετικά με την αντιμετώπιση προβλημάτων που αφορούν αυτό το εργαλείο, παρακαλώ ανατρέξτε στη σχετική ενότητα του Εγχειριδίου Οδηγιών Ασφάλειας και Λειτουργίας που παρέχεται με αυτό το εργαλείο.

Μην χρησιμοποιείτε για τα πνευματικά εργαλεία, οξυγόνο και καύσιμα αέρια ως πηγή ενέργειας.

A	Μήκος (mm)	K	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar
B	Ύψος (mm)	L	Απλό ή αυτόματο
C	Πλάτος (mm)	M	Θερινό λιπαντικό
D	Βάρος (Kg)	N	Χειμερινό λιπαντικό
E	Στάθμη θορύβου LPA, 1s, d	O	Λιπαντικό τσιμούχας
F	Στάθμη θορύβου LWA, 1s, d	P	Ονομασία συνδετήρα
G	Στάθμη θορύβου LPA, 1s, 1m	Q	Διαστάσεις (mm)
H	Δόνηση m/s ²	R	Κεφαλή/κορώνα
I	Μέγιστη πίεση (Bar)	S	Χωρητικότητα γεμιστήρα
J	Ελάχιστη πίεση (Bar)	T	Μήκος νέου οδηγού (mm)
		U	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο (mm)

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

⚠ **IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE:** è importante che tutti gli operatori leggano e comprendano tutte le sezioni del presente Manuale di specifiche tecniche dell'utensile e del Manuale d'istruzioni d'uso e sicurezza separato forniti con l'attrezzo. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare seri infortuni all'operatore e ad altri soggetti che si trovano nell'area di lavoro.

⚠ **AVVERTENZA!** È necessario utilizzare una protezione per gli occhi conforme alla Direttiva 89/686/EEC, che sia di qualità uguale o superiore a quella definita nella norma EN166. Tuttavia, quando si scelgono dispositivi di protezione individuale devono essere considerati tutti gli aspetti del lavoro dell'operatore, l'ambiente e gli altri tipi di macchinari utilizzati.

Nota: gli occhiali senza schermatura laterale e le mascherine per il viso da soli non garantiscono una protezione adeguata.

⚠ **AVVERTENZA!** Per evitare ferimenti accidentali:

- Non mettere mai la mano o altre parti del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi.
- Non puntare mai l'utensile verso di sé o verso altre persone in presenza o meno di fissaggi all'interno della macchina.
- Non utilizzare mai l'utensile per giocare.
- Non premere mai il grilletto se la punta non è diretta verso il pezzo da lavorare.
- Maneggiare sempre l'utensile con cura.
- Non tirare mai il grilletto o premere la sicura durante il caricamento dell'utensile.
- Per evitare l'azionamento accidentale e quindi il rischio di lesioni, scollegare sempre l'aria:
 1. Prima di procedere ad una regolazione.
 2. Durante gli interventi di manutenzione.
 3. Per sbloccare un inceppamento.
 4. Quando l'utensile non viene utilizzato.
 5. Quando ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.
- Prima di utilizzare l'utensile si raccomanda di leggere l'opuscolo di istruzioni aggiuntive relative all'uso e alla sicurezza.
- Non usare ossigeno o altri gas combustibili come fonte di alimentazione per gli utensili pneumatici.
- Il funzionamento di questo utensile può generare scintille che a loro volta agirebbero da fonte di ignizione per combustibili e gas infiammabili.

CARICAMENTO E FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE (Figg. 1,2)

1. Tenendo il chiodo come mostrato, inserirlo con attenzione nella punta avendo cura di non esercitare alcuna pressione in quanto si potrebbe causare l'attivazione accidentale dell'utensile (Fig. 1).
2. Con il chiodo in posizione, tenere l'utensile come mostrato (Fig. 2).
3. Posizionare il chiodo in linea con la direzione di fissaggio desiderata. Spingere delicatamente la chiodatrice contro la testa del chiodo per attivarla. La chiodatrice si arresta automaticamente quando il chiodo è completamente inserito.
4. Inserire gli elementi di fissaggio solo nella superficie di lavoro e mai in materiali troppo duri da penetrare.

AVVERTENZA: questi utensili si attivano quando viene premuta la punta. Non esercitare mai alcuna pressione sul chiodo se non quando è contro il pezzo da lavorare per evitare il rischio di ferimenti seri. Avere particolare cura quando si carica l'utensile – assicurarsi che l'elemento di fissaggio sia posizionato solo leggermente nella punta dell'utensile per evitare che questo si accenda in maniera accidentale.

REGOLAZIONE DELL'UTENSILE (solo PN100K)

Questo modello (PN100K) ha in dotazione diversi montaggi per punte che consentono di lavorare con differenti tipi di chiodi. Per montare una nuova punta:

1. Svitare la flangia come mostrato (Fig. 3).
2. Inserire la punta giusta. L'utensile monta una punta adatta per la maggior parte delle applicazioni. Per inserire gli elementi di fissaggio con diametro più stretto (come per esempio i chiodi a spillo), usare la punta più lunga (Fig. 4 A) e per quelli con un diametro a testa più larga usare la punta più corta (Fig. 4 B).

FISSAGGIO DEL RIVESTIMENTO DELL'UTENSILE (solo PN100K)

Questo modello (PN100K) ha in dotazione una fodera per una maggiore comodità d'uso. Per montare la fodera:

1. Posizionare l'utensile all'interno della fodera assicurandosi che l'alimentazione dell'aria sia in vista e con la punta posizionata attraverso l'anello metallico di centraggio (Fig. 5).
2. Una volta posizionato, inserire i due cinturini laterali attraverso l'anello e fissarli (Fig. 6). Completare l'operazione chiudendo uno alla volta i bottoni.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'utensile viene fatto cadere dopo che l'alimentazione dell'aria è stata chiusa, il meccanismo interno di attivazione del ciclo può assumere la posizione mezzo ciclo. Quando viene rifornito d'aria, l'utensile non entra in funzione e perde aria. Per rimettere a posto la valvola interna, picchiettare delicatamente sul cappuccio dell'utensile per riportare la valvola nella posizione giusta (Fig. 7).

Per informazioni generali sulla risoluzione dei problemi per questo utensile, consultare la relativa sezione nel Manuale d'istruzioni d'uso e sicurezza fornito con questo utensile.

Non usare ossigeno o altri gas combustibili come fonte di alimentazione per gli utensili pneumatici.

Dati tecnici:

Consultare i dati tecnici riportati sulla tabella ? alla fine di questo manuale:

A	Lunghezza mm.	K	Consumo aria per fissaggio @ 5.6 Bar
B	Altezza mm.	L	Tipo di attuazione
Lu	Larghezza mm.	M	Lubrificante estivo
Lu	Peso Kg.	N	Lubrificante invernale
E	Rumorosità LPA, 1s, d	O	Lubrificante per O-rings
F	Rumorosità LWA, 1s, d	P	Nome fissaggio
G	Rumorosità LPA, 1s, 1m	Q	Dimensioni mm.
H	Vibrazione m/s ²	R	Testa/cavallo
I	P max Bar	S	Capacità magazzino
	P min Bar	T	Lunghezza nuovo martelletto mm.
		U	Profondità max. dentro il pistone mm

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

SIKKERHETSINSTRUKSER

⚠ **VIKTIG. LES NØYE:** Det er viktig at alle operatører leser og forstår alle seksjoner i denne Manualen for verktøyet tekniske data, og den særskilte Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet. Unnlattelse å gjøre dette kan føre til at du eller andre i arbeidsområdet kan komme alvorlig til skade.

⚠ **ADVARSEL!** Øyevern i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn det som er definert i EN166 bør brukes. Imidlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr. Merk: Brillen uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse.

⚠ **ADVARSEL!** For å unngå tilfældige skader:

- Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av festeverktøyet utskytingssone.
- Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre, uansett om det inneholder festeverktøy eller ikke.
- Lek aldri med verktøyet.
- Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke nesen er rettet mot arbeidsstykket.
- Behandle alltid verktøyet forsiktig.
- Trykk aldri på avtrekkeren eller på utløsermekanismen mens verktøyet lades.
- For å unngå at verktøyet tilfeldig aktiveres og mulige skader, frakople alltid lufttilførselen:
 1. Før justeringer.
 2. Ved vedlikehold av verktøyet.
 3. Ved fjerning av blokkeringer.
 4. Når verktøyet ikke er i bruk.
 5. Ved flytting til et annet arbeidsområde, idet verktøyet tilfeldig kan aktiveres og derav muligens forårsake skade.
- Les gjennom tilleggsheftet med sikkerhets- og bruksanvisninger før du bruker verktøyet.
- Ikke bruk oksygen og brennbare gasser som energikilde for pneumatisk drevne verktøy.
- Betjening av dette verktøyet kan forårsake gnister og være en tenningskilde for brennbare drivstoffer og gasser.

LADING OG BETJENING AV VERKTØY (fig. 1, 2)

1. Hold spikeren som vist på bildet. Før spikeren forsiktig inn i nesen uten å bruke kraft idet ethvert trykk kan medføre utilsiktet aktivering av verktøyet. (fig. 1)

2. Når spikeren er på plass, hold verktøyet som vist. (fig. 2)

3. Posisjoner spikeren på linje med ønsket retning for festeverktøyet. Skyv spikerpistolen forsiktig mot spikerhodet for å aktivere.

Spikerpistolen stopper automatisk når spikeren er ført helt inn.

4. Festeverktøyet skal kun drives inntil arbeidsoverflaten; aldri inn i materialer som er for harde til å trenge gjennom.

ADVARSEL: Disse verktøyene aktiveres når nesen er nedtrykket. Legg aldri trykk på spikeren med unntak av trykk mot arbeidsstykket, for å unngå at alvorlige ulykker inntreffer. Vær spesielt forsiktig ved lading av verktøyet og sørg for at festeverktøyet kun er lett plassert i nesen på verktøyet for å unngå tilfeldig aktivering.

N

JUSTERING AV VERKTØY (kun PN100)

Denne modellen (PN100K) er utstyrt med et utvalg av nesetilpasninger som passer til forskjellige spikertyper. For å tilpasse en ny nese:

1. Løsne kragen som vist (fig. 3)

2. Sett inn det riktige nesestykket. Verktøyet er utstyrt med nesestykket som passer de fleste applikasjoner. For å drive festeverktøy med smale diametre (slik som nagler med forsenket hode) benytt det lengre nesestykket (fig. 4A) og for de som har en bred hodediameter bruk det kortere nesestykket (fig. 4B).

TILPASNING AV OVERTREKK FOR VERKTØY (kun PN100K)

Denne modellen (PN100K) er utstyrt med et erme for enklere betjening. For å tilpasse ermet:

1. Plasser verktøyet i ermet ved å sørge for at luftinntaket er eksponert og med nesen gjennom festeringen. (fig. 5)

2. Når verktøyet er på plass, trekk de to sideremmene gjennom ringen og fest dem forsvarlig (fig. 6). Fullfør tilpasningen ved å feste resten av knappene i tur og orden.

FEILSØKING

Dersom verktøyet faller etter at lufttilførselen er skrudd av, kan den interne arbeidssyklusen innta en midtsyklisk posisjon. Når det på nytt får lufttilførsel vil verktøyet være ute av funksjon og vil lekkte luft. For å nullstille den interne ventilen, slå lett på verktøyhetten for å riste ventilen i riktig stilling. (fig. 7)

For generell informasjon om feilsøking for dette verktøyet, vennligst referer til det relevante avsnittet i Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet.

Ikke bruk oksygen og brennbare gasser som energikilde for pneumatisk drevne verktøy.

Tekniske Data:

Vennligst se etter tekniske data i tabellen merket ? på slutten av denne brukerveiledningen.

A	Lengde mm.	K	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar
B	Høyde mm.	L	Avtrekksmekanisme
C	Bredde mm.	M	Smøreolje for verktøy (Sommer)
D	Vekt Kg.	N	Smøreolje for verktøy (Vinter)
E	Lydnivå LPA, 1s, d	O	Smøreolje for O- ringer
F	Lydnivå LWA, 1s, d	P	Spiker Navn
G	Lydnivå LPA, 1s, 1m	Q	Dimensjon mm.
H	Vibrasjoner m/s ²	R	Hode/ Krone
	Luftrykk max Bar	S	Magasin kapasitet
J	Luftrykk min Bar	T	Lengde på nytt hammerblad mm
		U	Maks. dybde i stempel mm

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ **IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO:** É importante que todos os operadores leiam e compreendam todas as secções deste manual de Especificações Técnicas da Ferramenta e do Manual de Operação e Segurança fornecido em separado com esta ferramenta. Caso contrário, o utilizador ou terceiros que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer lesões sérias.

⚠ **ATENÇÃO!** O equipamento de protecção dos olhos deve ser usado de acordo com o previsto em 89/686/EEC, e com graduação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s). Observação: Os óculos sem protecção lateral ou máscaras para o rosto não garantem uma protecção adequada.

⚠ **ADVERTÊNCIA!** Para evitar lesões acidentais:

- Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores;
- Não apontar a pistola contra si próprio ou contra terceiros, quer esta contenha fixadores ou não;
- Não brincar com a pistola;
- Não apertar o gatilho, excepto quando a ponta da pistola estiver apoiada sobre o material que deve ser fixado;
- Usar sempre a pistola com muito cuidado;
- Não apertar o gatilho nem pressionar o mecanismo do dispositivo de segurança durante o carregamento da ferramenta.
- Para evitar o accionamento casual e o riscos de lesões, desligue sempre o fornecimento de ar :
 1. Antes de fazer ajustes.
 2. Durante a manutenção da ferramenta.
 3. Quando remover um encravamento.
 4. Quando a ferramenta não estiver a ser usada.
 5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.
- Antes de utilizar a ferramenta leia o folheto de Instruções de Operação e Segurança adicional.
- Não utilizar oxigénio nem gases combustíveis como fonte de energia para ferramentas pneumáticas.
- O funcionamento desta ferramenta pode provocar faíscas e actuar como fonte de ignição de combustíveis e gases inflamáveis.

CARREGAMENTO E OPERAÇÃO DA FERRAMENTA (Figs 1,2)

1. Segurando o prego conforme indicado, insira com cuidado o prego na guia frontal, sem exercer qualquer pressão, pois poderá causar a activação accidental da ferramenta. (Fig 1)
2. Com o prego inserido, segure na ferramenta conforme indicado. (Fig 2)
3. Posicione o prego em linha com a direcção desejada de fixação. Empurre a pistola de pregos suavemente contra a cabeça do prego para activar. A pistola de pregos pára automaticamente quando o prego estiver completamente cravado.
4. Crave os fixadores apenas na superfície de trabalho; nunca em materiais demasiado duros de penetrar.

ADVERTÊNCIA: Estas ferramentas são activadas quando a guia frontal é pressionada. Nunca exerça pressão contra o prego, excepto quando for contra a peça de trabalho ou poderão resultar lesões sérias. Tome especial cuidado ao carregar a ferramenta, assegure-se que o fixador está apenas levemente posicionado na guia frontal da ferramenta para prevenir a activação accidental.

AJUSTE DA FERRAMENTA (Apenas PN100K)

Este modelo (PN100K) vem abastecido com uma selecção de guias de encaixe para se adaptar a diferentes tipos de pregos. Para colocar uma guia frontal nova:

1. Desaperte o colar conforme indicado (Fig 3)
2. Insira a guia frontal correcta. A ferramenta vem abastecida com uma guia frontal adaptável à maioria das aplicações. Para cravar fixadores com diâmetros reduzidos (tais como pregos sem cabeça), utilize a guia frontal mais comprida (Fig 4 A) e para os que tiverem um diâmetro de cabeça grande utilize a guia frontal mais curta (Fig 4 B).

ACESSÓRIO PARA COBERTURA DA FERRAMENTA (Apenas PN100K)

Este modelo (PN100K) vem abastecido com uma luva para facilitar a operação. Para colocar a luva:

1. Posicione a ferramenta dentro da luva e assegure-se que a entrada de ar fica exposta e a guia frontal posicionada através do anel posicionador de metal. (Fig 5)
2. Uma vez colocada, passe as duas tiras laterais pelo anel e feche (Fig 6). Para completar a colocação da cobertura feche o resto dos botões, um de cada vez.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a ferramenta for interrompida após o fecho do fornecimento de ar, o mecanismo de ciclo interno poderá assumir uma posição de ciclo médio. Ao ser novamente fornecida com ar, a ferramenta permanecerá inoperável e haverá fuga de ar. Para rearmar a válvula interna, dê golpes leves na capota da ferramenta para colocar a válvula na posição adequada. (Fig 7)

Para informação geral sobre resolução de problemas para esta ferramenta, é favor ver a secção relevante no Manual de Operação e Segurança fornecido com esta ferramenta.

Não utilizar oxigénio e gases combustíveis como fonte de energia para ferramentas pneumáticas.

Especificações Técnicas:

Por favor, consulte os dados técnicos na tabela assinalada com ? na parte da frente deste manual.

A	Comprimento em mm.	K	Consumo de ar por disparo @ 5,6 Bar
B	Altura em mm.	L	Tipo de activação
C	Largura em mm.	M	Lubrificante de Verão
D	Peso em kg.	N	Lubrificante de Inverno
E	Ruído LPA, 1s, d	O	Lubrificante de vedante em O
F	Ruído LWA, 1s, d	P	Nome do grampo
G	Ruído LPA, 1s, 1m	Q	Dimensões em mm.
H	Vibração m/s ²	R	Cabeça/coroa
I	P máx. Bar	S	Capacidade do alimentador
J	P mín. Bar	T	Comprimento em mm do novo accionador.
		U	Profundidade máx. interior do pistão em mm.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ **IMPORTANTE, LEER CON ATENCIÓN:** es importante que todos los operarios lean y entiendan todas las secciones de este Manual de Datos Técnicos de la Herramienta y el Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad que viene por separado con esta herramienta. El no hacerlo podría tener como resultado que usted u otras personas de la zona de trabajo sufran daños graves.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con la norma 89/686/EEC y con la norma EN166 o superior. Sin embargo, se deben tener en cuenta todos los aspectos del trabajo, el entorno de los operarios y el tipo de maquinaria que se utilice a la hora de seleccionar cualquier equipo de protección personal. Nota: las gafas sin pantallas laterales o las mascarillas para la cara, por sí mismas, no ofrecen una protección adecuada.

⚠ **ADVERTENCIA:** para evitar daños accidentales:

- No sitúe nunca la mano o cualquier otra parte del cuerpo en la zona de disparo de los remaches;
- No dirigir nunca la máquina contra uno mismo u otra persona, ya contenga remaches o no;
- No bromear nunca con la fijadora;
- No apretar nunca el gatillo a no ser que la herramienta apunte al material de trabajo;
- Manejar la herramienta siempre con la máxima atención;
- No apretar nunca el gatillo, ni el mecanismo de disparo durante la carga de la herramienta.
- Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire:
 1. Antes de proceder a un ajuste.
 2. Durante las operaciones de mantenimiento.
 3. Para desatascar la herramienta.
 4. Cuando la herramienta no se utilice.
 5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.
- Lea el folleto adicional de Seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la herramienta.
- No use oxígeno o gases combustibles como fuente de energía de herramientas neumáticas.
- El funcionamiento de esta herramienta puede provocar chispas y ser una fuente de ignición de combustibles y gases inflamables.

CARGA Y FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA (figuras 1 y 2)

1. Sujetando el clavo tal y como se muestra, introdúzcalo con cuidado en la nariz, ya que si ejerce demasiada presión puede causar la activación accidental de la herramienta (figura 1).
2. Con el clavo en su lugar, sujete la herramienta como se muestra (figura 2).
3. Coloque el clavo en línea según la dirección en la que quiere clavarlo. Presione con delicadeza la clavadora contra la cabeza del clavo para activarla. La clavadora se detendrá automáticamente cuando el clavo esté completamente clavado.
4. Clave únicamente en la superficie de trabajo, nunca en materiales demasiado duros para penetrarlos.

ADVERTENCIA: estas herramientas se activan cuando se aprieta la nariz. Nunca ejerza presión contra la nariz excepto contra el material de trabajo, o pueden producirse lesiones serias. Tenga cuidado en especial cuando cargue la herramienta, y asegúrese de que el clavo se encuentra colocado ligeramente en la nariz para evitar la activación accidental.

AJUSTE DE LA HERRAMIENTA (sólo modelo PN100K)

Este modelo (PN100K) se suministra con una selección de acoples para la nariz que se ajustan a distintos tipos de clavos. Para poner una nariz nueva:

1. Desenrosque el cuello como se muestra en la figura 3.
2. Introduzca la nariz que corresponda. La herramienta viene con una nariz adecuada para la mayoría de las aplicaciones. Para clavar clavos de poco diámetro (como puntas) use el acople más largo (figura 4 A), y en el caso de aquellos con un diámetro más ancho en la cabeza use el acople más corto (figura 4 B).

FUNDA DE LA HERRAMIENTA (sólo modelo PN100K)

Este modelo (PN100K) se suministra con una funda para hacer más cómodo su uso. Para acoplar la funda:

1. Coloque la herramienta dentro de la funda asegurándose de que la entrada de aire quede expuesta, y pase la anilla metálica por encima de la nariz (figura 5).
2. Una vez colocada, enganche en las presillas las dos tiras laterales pasándolas por la anilla (figura 6). Finalice el acople asegurando el resto de presillas una a una.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se cae la herramienta después de desconectar el suministro de aire, el mecanismo de ciclos interno puede situarse en una posición intermedia. Cuando se vuelva a conectar el aire, la herramienta no funcionará y perderá aire. Para restaurar la válvula interna, golpee ligeramente la carcasa de la herramienta para situar la válvula a la posición adecuada (figura 7).

Para obtener información general sobre la resolución de problemas en esta herramienta, remítase a la sección pertinente del Manual de seguridad e instrucciones de uso que se suministra con la herramienta.

No use oxígeno ni gases combustibles como fuente de energía en herramientas neumáticas.

Datos técnicos

Los datos técnicos se encuentran al comienzo de este manual, en la tabla marcada con el símbolo de interrogación (?)

A	Longitud mm.	K	Consumo de aire por disparo a 5,6 bares
B	Altura mm.	L	Tipo de accionamiento
C	Anchura mm.	M	Lubricante para verano
D	Peso Kg.	N	Lubricante para invierno
E	Ruido LPA, 1s, d	O	Lubricante de la junta tórica
F	Ruido LWA, 1s, d	P	Nombre del clavo
G	Ruido LPA, 1s, 1m	Q	Dimensiones mm.
H	Vibración m/s ²	R	Cabeza/corona
I	P máx. bares	S	Capacidad del cargador
J	P mín. bares	T	Long. nuevo impulsor mm.
		U	Prof. máxima dentro del pistón mm.

LADDNING AV VERKTYGET

⚠ **VIKTIGT, LÄS NOGA:** Det är viktigt att alla operatörer läser och förstår alla delar i denna bruksanvisning med tekniska data och i den separata säkerhets- och driftshandboken som bifogas med detta verktyg. Underlåtenhet att göra det kan resultera i att du eller andra i arbetsområdet kan skadas allvarligt.

⚠ **WARNING!** Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ/typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs. Anmärkning: Varken glasögon utan sidoskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd.

⚠ **WARNING!** För att förhindra oavsiktliga personskador:

- Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen.
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan person, oavsett om det är laddat med spik eller inte.
- Lek aldrig med verktyget.
- Tryck aldrig på avtryckaren såvida inte nosen är riktad mot arbetsstycket.
- Hantera alltid verktyget med försiktighet.
- Tryck inte på avtryckaren eller följarfingret under laddningen av verktyget.
- För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskadorna bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur:
 1. Innan justering utförs.
 2. När underhåll utförs på verktyget.
 3. När du plockar bort fästdon som fastnat.
 4. När verktyget inte är i bruk.
 5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följden och eventuellt kan förorsaka personskada.
- Läs häftet med de extra säkerhets- och bruksanvisningarna innan du använder verktyget.
- Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för tryckluftsverktyg
- Användandet av detta verktyg kan orsaka gnistor och antända lättantändliga bränslen och gaser.

LADDNING OCH ANVÄNDNING AV VERKTYGET (bilderna 1, 2)

1. Håll spiken så som visas. Sätt försiktigt in den i nosen utan att trycka, eftersom det kan orsaka avsiktlig aktivering av verktyget (bild 1).
2. Håll verktyget på det sätt som bilden anvisar och med spiken på plats (bild 2).
3. Placera spiken i linje med önskad spikriktning. Tryck spikpistolen försiktigt mot spikhuvudet för att avfyra. Spikpistolen stannar automatiskt när spiken slagits in helt.
4. Driv endast in fästdonen i arbetsytan, aldrig i material som är för hårda för att penetrera.

WARNING! Dessa verktyg aktiveras när nosen trycks ner. Tryck aldrig mot spiken förutom mot arbetsstycket. Annars kan allvarlig personskada uppstå. Var extra försiktig när verktyget laddas så att fästdonet bara lätt placeras i verktygets nos och inte orsakar oavsiktlig aktivering.

GB ©Stanley Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

VERKTYGSJUSTERING (endast PN100K)

Denna modell (PN100K) levereras med flera olika nosar för olika typer av spikar. Så här monteras en ny nos:

1. Lossa kragen på det sätt som visas (bild 3)
2. Sätt i passande nos. Verktöget är utrustat med den nos som passar de flesta tillämpningar. För att driva i tunna fästdön (t ex stiftspik) ska en längre nos (bild 4 A) användas. För spikar med bred skalle ska en kortare nos användas (bild 4 B).

VERKTYGSFODRAL (endast PN100K)

Denna modell (PN100K) levereras med ett fodral för bekvämare användning. Så här monteras fodralet:

1. Placera verktöget i fodralet så att luftintaget förblir öppet och med nosen placerad genom metallringen (bild 5).
2. När allt är på plats drar du de två flärparna genom ringen och fäster dem (bild 6). Slutför monteringen genom att fästa resten av knapparna i tur och ordning.

FELSÖKNING

Om du tappat verktöget efter att tryckluften stängts av, kan den interna mekanismen hamna i ett mellanläge. När luften åter kopplas in fungerar verktöget inte och det läcker luft. Du återställer den inbyggda ventilen genom att försiktigt knacka på verktygshöljet, så att ventilen skakas på rätt plats igen (bild 7).

Allmän information om felsökning av detta verktyg finns i aktuellt avsnitt i säkerhets- och driftshandboken som medföljer detta verktyg.

Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för tryckluftswerktyg.

Teknisk Specifikation:

Vänligen kontrollera teknisk data i tabellen märkt ? på framsidan av denna bruksanvisning.

A	Längd mm.	K	Luftförbrukning per skott vid 5.6 Bar
B	Höjd mm.	L	Aktiveringstyp
C	Bredd mm.	M	Sommarsmörjmedel
D	Vikt kg.	N	Vintersmörjmedel
E	Ljud LPA, 1s,d	O	O-ringssmörjmedel
F	Ljud LWA, 1s,d	P	Fästdonsnamn
G	Ljud LPA, 1s, 1m	Q	Dimensioner mm.
H	Vibration m/s ²	R	Huvud/krona
I	P max bar	S	Magasinkapacitet
J	P min bar	T	Ny drivarlängd mm.
		U	Max djup Inuti Kolven mm.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ WAŻNE – PRZECZYTAJ DOKŁADNIE: Użytkownicy powinni dokładnie zapoznać się z Danymi Technicznymi oraz osobną Instrukcją Obsługi i Bezpieczeństwa dołączonej do narzędzia. Nieznajomość instrukcji grozi poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub osób przebywających w pobliżu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy stosować okulary ochronne zgodne z przepisem 89/686/EEC oraz kategorii co najmniej takiej jak określona w normie EN166. Przy doborze jakiegokolwiek sprzętu ochrony osobistej należy również wziąć pod uwagę wszystkie aspekty pracy operatora, środowisko i inne rodzaje używanych urządzeń. Uwaga: Okulary ochronne i osłony na twarz bez osłon bocznych nie zapewniają dostatecznego zabezpieczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec przypadkowym urazom:

- Nie należy nigdy umieszczać ręki lub innej części ciała w obszarze wystrzeliwania łącznika.
- Nie należy nigdy wymierzać narzędzia w siebie lub innych, niezależnie od tego czy jest naładowane łącznikami czy nie.
- Nie należy nigdy bawić się narzędziem.
- Nie należy nigdy pociągać spustu, o ile nos urządzenia nie jest skierowany w miejsce pracy.
- Zawsze obchodzić się ostrożnie z narzędziem.
- Nie pociągać spustu ani nie naciskać mechanizmu wyzwalacza podczas ładowania narzędzia.
- W celu uniknięcia przypadkowego wprawienia w ruch i możliwości spowodowania urazu ciała, należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza.
 1. Przed dokonywaniem regulacji.
 2. Podczas konserwacji narzędzia.
 3. Podczas usuwania zakleszczenia.
 4. Kiedy narzędzie nie jest używane.
 5. Podczas przechodzenia do innego obszaru pracy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia i możliwości spowodowania urazu.
- Przed użyciem narzędzia należy przeczytać dodatkową broszurę zawierającą instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.
- Jako źródła energii dla narzędzi pneumatycznych nie należy używać tlenu ani gazów palnych.
- W trakcie pracy narzędzia mogą powstawać iskry, stanowiące ryzyko zapłonu substancji i gazów łatwopalnych.

INSTRUKCJA ŁADOWANIA I OBSŁUGI NARZĘDZIA (Rys. 1,2)

1. Trzymając gwóźdź w sposób pokazany na rysunku, ostrożnie włóż gwóźdź do nosa narzędzia, uważając przy tym, aby nie naciskać w żadnym miejscu na narzędzie, gdyż może to spowodować jego przypadkowe uruchomienie. (Rys. 1)
2. Po umiejscowieniu gwóźdźdza, chwycić narzędzie w sposób pokazany na rysunku. (Rys. 2)
3. Ustaw gwóźdźdż na jednej linii z żądanym kierunkiem łączenia. Łagodnie popchnij gwóźdździarkę w stronę główki gwóźdźdza, aby uruchomić narzędzie. Gwóźdździarka zatrzyma się automatycznie po całkowitym wbiciu gwóźdźdza.
4. Pamiętaj, aby wbić łączniki wyłącznie w powierzchnię roboczą, a nigdy w materiały zbyt twarde do wbicia gwóźdźdza.

PL

OSTRZEŻENIE: Narzędzia te uruchamiają się po naciśnięciu nosa. Nigdy nie naciskaj na gwóźdź, chyba, że jest on skierowany w stronę materiału roboczego. W przeciwnym przypadku grozi to poważnym uszkodzeniem ciała. Należy zachować szczególną ostrożność przy ładowaniu narzędzia i upewnić się, że łącznik jest tylko delikatnie umiejscowiony w nosie narzędzia, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

REGULACJA NARZĘDZIA (dotyczy tylko modelu PN100K)

Ten model (PN100K) jest wyposażony w różne końcówki nosa, aby umożliwić pracę z różnymi typami gwóźdźmi. Aby zainstalować nowy nos:

1. Zdejmij kolnierz narzędzia, jak pokazano na rysunku (Rys. 3)
2. Nałóż odpowiednią końcówkę nosa. Narzędzie jest wyposażone w końcówkę, która jest odpowiednia do większości zastosowań. Aby wbić łączniki o mniejszej średnicy (na przykład ćwieki), użyj dłuższego nosa (Rys. 4 A), a do łączników o szerszej średnicy główki, zastosuj krótszą końcówkę nosa (Rys. 4 B).

MONTAŻ RĘKAWA NARZĘDZIA (dotyczy tylko modelu PN100K)

Ten model (PN100K) jest wyposażony w rękaw, który zapewnia większą wygodę pracy. Aby zamontować rękaw:

1. Umieść narzędzie wewnątrz rękawa, upewniając się że wlot powietrza jest odkryty, a przez nos przełożony jest metalowy pierścień. (Fig 5)
2. Po umieszczeniu narzędzia wewnątrz, przełóż dwa boczne paski rękawa przez pierścień i zabezpiecz je zapinając na zatrzask (Rys. 6). Dokończ nakładanie rękawa, zapinając kolejno zatrzaskami wszystkie pozostałe paski.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli narzędzie zostanie upuszczone po odłączeniu dopływu powietrza, wewnętrzny mechanizm cykliczny może ustawić narzędzie w pozycji pół-cyklad. Kiedy dopływ powietrza zostanie ponownie podłączony, narzędzie pozostanie nieaktywne i powietrze będzie się z niego ulatniać. Aby zresetować wewnętrzną zapadkę, delikatnie klepnij obudowę narzędzia w celu umiejscowienia zapadki we właściwej pozycji. (Rys. 7)

Aby uzyskać ogólne informacje na temat rozwiązywania problemów dotyczących tego narzędzia, zajrzyj do odpowiedniej sekcji w Instrukcji Obsługi i Bezpieczeństwa, dołączonej do narzędzia.

Jako źródła energii dla narzędzi pneumatycznych nie należy używać tlenu i gazów palnych.

Dane techniczne:

Proszę sprawdzić dane techniczne w tabeli oznaczone ? na początku tej instrukcji.

A	Długość mm	K	Zużycie powietrza na strzał @ 5,6 Bar
B	Wysokość mm	L	Sposób inicjowania strzału
C	Szerokość mm	M	Olej letni
D	Waga kg	N	Olej zimowy
E	Halas	O	Smar do O-ringów
F	Halas	P	Nazwa stosowanego łącznika
G	Halas	Q	Wymiary łączników mm
H	Drgania	R	Szerokość łącznika
I	P max bar	S	Pojemność magazynka
J	P min bar	T	Długość nowego bijaka mm
		U	Max.głębokość wewnątrz tłoka mm

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ **DŮLEŽITÉ, ČTĚTE POZORNĚ** : Je důležité, aby si všichni pracovníci přečetli a porozuměli všem částem této příručky s technickými daty o nástrojích a samostatné příručky o bezpečnosti a obsluze, které jsou součástí tohoto nástroje. Pokud to neudělají, může to vést k vážnému zranění vás nebo jiných osob ve vašem pracovním prostoru.

⚠ **UPOZORNĚNÍ !** Měla by se používat ochrana zraku v souladu s 89/686/EEC, a to stejné nebo vyšší kvality, než je definována v normě EN166. Při volbě prostředků osobní ochrany je však také třeba zvážit všechny stránky práce operátora, prostředí a další typ/y používaného strojního vybavení. Poznámka: Brýle bez chráněných stran ani svářečské štíty samy neposkytují přiměřenou ochranu.

⚠ **VÝSTRAHA! Prevence náhodného zranění:**

- Nikdy nevkládejte ruce ani žádnou jinou část těla do oblasti vyhadzování upínadel nástrojem.
- Nikdy nesměřujte nástroj směrem k sobě ani k nikomu jinému bez ohledu, zda je nebo není naplněn upínadly.
- Nikdy nezacházejte s nástrojem pro zábavu.
- Nikdy netahejte za spoušť, pokud špička nesměřuje směrem k práci.
- S nástrojem vždy zacházejte opatrně.
- Při plnění nástroje nikdy netahejte za spoušť ani netlačte na spouštěcí mechanismus.
- K tomu, aby se předešlo náhodnému spuštění a možnému zranění, vždy odpojujte přívod vzduchu.
 1. Před seřizováním.
 2. při servisu nástroje.
 3. při uvolňování zaseknutí.
 4. když se nástroj nepoužívá.
 5. při přechodu do jiné pracovní oblasti, kdy náhodným spuštěním může dojít ke zranění.
- Než začnete nástroj používat, přečtěte si dodatečnou příručku s Bezpečnostními a provozními pokyny.
- Nepoužívejte kyslík a hořlavé plyny jako zdroj energie pro pneumaticky poháněné nástroje.
- "Při provozu tohoto nástroje mohou vznikat jiskry, které představují zápalný zdroj pro hořlavá paliva a plyny.

PLNĚNÍ NÁSTROJE APROVOZ (Obr. 1,2)

1. Držte hřeb tak, jak je zobrazeno, opatrně zasuňte hřeb do nosu a dávejte pozor na vyvinutí tlaku, protože by to mohlo způsobit náhodilou aktivaci nástroje (Obr. 1)

2. Se hřebem na svém místě držte nástroj tak, jak je zobrazeno na (Obr. 2)

3. Nastavte hřebík do polohy shodné se směrem upínání. Pro aktivaci zlehka stlačte nástroj proti hlavě hřebu. Nástroj se automaticky zastaví, když je hřebík kompletně zaražený.

4. Upínací elementy zarážejte pouze do pracovních povrchů a nikdy do materiálů příliš tvrdých pro pronikání.

VAROVÁNÍ: Tyto nástroje se aktivují stlačením nosu nástroje. Nikdy nevyvoďte tlak oproti hřebu vyjma tlaku proti pracovnímu kusu, jinak by mohlo nastat vážné zranění. Zvláštní pozornost věnujte zasunování do nástroje kde zajistíte, aby nebyl hřeb zasunut pouze slabě – prevence proti náhodilé aktivaci.

CZ

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

NASTAVENÍ NÁSTROJE (Pouze PN100K)

Tento model (PN100K) je dodáván s výběrem připojení nosu vhodného pro různé typy hřebů. Pro připojení nového nosu:

1. Uvolněte pouzdro, jak je zobrazeno na (Obr. 3)
2. Vložte správný kus nosu. Nástroj je vybaven dílem nosu vhodným pro většinu aplikací. Pro zarážení upínacích elementů s malými průměry (jako jsou pískováčky), použijte delší dílec nosu (Obr. 4 A) a pro ty s širším průměrem hlavy použijte kratší dílec nosu (Obr. 4 B).

PŘIPOJENÍ POUZRA NÁSTROJE (Pouze PN100K)

Tento model (PN100K) je pro pohodlnější provoz dodáván s pouzdem. Pro připojení pouzdra:

1. Ustavte nástroj v pouzdrě a zajistěte, že je vstup vzduchu odkrytý a že je nos umístěn v kovovém zachycovacím kovovém kroužku (Obr. 5).
2. Jakkmile je takto umístěn, přetáhněte dva boční pásky skrze kroužek a zajistěte je (Obr. 6). Dokončete práci střídavým zajištěním zbývajících cvoků.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pokud je nástroj zastavený po tom, co byl odpojen vzduch, interní cyklovací mechanismus může zaujmout střední cyklovou polohu.

Když obnovíme dodávku vzduchu, nástroj zůstane neprovozní a vzduch uniká. Pro resetování vnitřního ventilu lehce poklepejte kryt nástroje pro uvedení ventilu do správné polohy. (Obr. 7)

Pro obecné informace ohledně odstraňování závad na tomto nástroji odkazujeme na sekci manuálu Bezpečnostních a provozních pokynů dodávaných s tímto nástrojem .

Nepoužívejte kyslík a hořlavé plyny jako zdroj energie pro pneumaticky ovládané nástroje.

Technické údaje:

Hledejte technické údaje v tabulce označené? na konci tohoto návodu k obsluze.

A	Délka mm	K	Spotřeba vzduchu na zdvih @ 5,6 bar
B	Výška mm	L	Typ aktivace
C	Šířka mm	M	Letní mazivo
D	Hmotnost kg	N	Zimní mazivo
E	Hlučnost LPA, 1s, d	O	Mazivo pro O-kroužek
F	Hlučnost LWA, 1s, d	P	Název upevňovače
G	Hlučnost LPA, 1s, 1m	Q	Rozměry mm
H	Vibrace m/s ²	R	Hlavice/korunka
I	P max bar	S	Kapacita zásobníku
J	P min bar	T	Nová délka vyražeče mm
		U	Max. hloubka uvnitř pístu mm

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠ DÔLEŽITÉ, POZORNE SI PREČÍTAJTE! Je dôležité, aby si všetci, ktorí s nástrojom pracujú, prečítali a pochopili všetky časti tejto Príručky o technických špecifikáciách nástroja, ako aj Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie, ktoré sú priložené k nástroju. Nedodržanie týchto postupov môže viesť k vážnym poraneniam osôb, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.

⚠ Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/EEC, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Pri výbere prostriedkov osobnej ochrany treba zohľadniť všetky aspekty práce obsluhujúceho personálu, okolité prostredie a iný typ/y náradia, ktoré sa používajú.

Poznámka: Ochranné okuliare bez postranných ochranných krytov a štítu na tvár neposkytujú dostatočnú ochranu.

⚠ UPOZORNENIE!: Pozor na náhodné poranenie:

- **Nikdy nekladte ruky ani inú časť tela do priestoru, do ktorého sa nastreľuje spojovací materiál.**
- **Nikdy náradím nemierte na seba ani na nikoho iného, bez ohľadu na to, či je v ňom spojovací materiál alebo nie.**
- **Nikdy sa s nástrojom nezahrávajte.**
- **Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlaveň nie je nasmerovaná na pracovnú plochu.**
- **S nástrojom narábajte vždy opatrne.**
- **Nestláčajte spúšť a neuvoľňujte mechanizmus bezpečnostného spínača počas nabíjania.**
- **Pozor na náhodnú reakciu a možné poranenia. Vždy odpojte prívod vzduchu.**
 1. Pred vykonaním zmien;
 2. Pri vykonávaní údržby nástroja;
 3. Pri odstránení zaseknutia;
 4. Keď j nástroj mimo prevádzky;
 5. Pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.
- **Pred použitím si prečítajte brožúrku o doplňujúcich Bezpečnostných predpisoch a Návoďte na použitie.**
- **Ako zdroj energie pre pneumatické náradia nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.**
- **Upozornenie! Prevádzka tohto nástroja môže spôsobiť iskrenie alebo vyvolať zdroj vznietenia horľavých palív a plynov.**

PLNENIE A OVLÁDANIE NÁRADIA (Obr 1, 2)

1. Uchopte kliniec tak, ako je znázornené ako na obrázku, a opatrne ho vsuňte do špičky náradia, pričom dbajte na to, aby ste naň netlačili, nakoľko by ste tým náradie mohli náhodne zapnúť. (Obr. 1)
2. Po zasunutí klinca na miesto náradie uchopte tak, ako je uvedené na obrázku. (Obr. 2)
3. Položte kliniec zároveň s požadovaným smerom klincovania. Opatrne pritlačte klincovač k hlavičke, čím ho aktivujete. Po úplnom zaklincovaní klinca sa klincovač automaticky vypne.
4. Spojovací materiál zarážajte iba do pracovných povrchov, nikdy nie do materiálov, ktoré sa ťažko prerážajú.

⚠ UPOZORNENIE: Náradie sa aktivuje po stlačení špičky. Na kliniec nikdy netlačte, jedine na pracovnú plochu, inak môže dôjsť k vážnym zraneniam. Pri plnení náradia buďte obzvlášť opatrní, kontrolujte, či je kotviaci materiál v špičke náradia len zľahka zasunutý – predídete tým náhodnej aktivácii.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

NASTAVENIE NÁRADIA (Len PN100K)

(PN100K) sa dodáva s vybratými hrotmi špičky, ktoré sú vhodné na rozličné typy klinecov. Pripevnenie novej špičky:

1. Uvoľnite objímku tak, ako je uvedené na obrázku (Obr. 3)

2. Do náradia zasunúť správnu špičku. Na náradí je namontovaná špička, ktorá je vhodná pre väčšinu klinecov. Na zarážanie spojovacieho materiálu s úzkym priemerom (ako sú pieskováčiky) použite dlhšiu špičku (Obr. 4A), a na materiál so širokou hlavičkou použite kratšiu špičku (Obr. 4B).

NAVLEČENIE OBALU NÁRADIA (Len PN100K)

Model (PN100K) dodávame s rukávom, ktorý uľahčuje ovládanie. Navlečenie rukáva:

1. Vložte náradie do rukáva, pričom dbajte na to, aby z neho trčal otvor na prívod vzduchu a špička bola prevlečená cez kovový lokalizačný krúžok. (Obr. 5)

2. Po navlečení prevlečte dva bočné pásky cez krúžok a zapnite ich (Obr. 6). Nasadzovanie ukončíte zapnutím zvyšných spájajúcich gombíkov.

RIEŠENIE A ODSTRÁNOVANIE PROBLÉMOV

Ak náradie spustíte po odpojení prívodu vzduchu, vnútorný cyklovací mechanizmus sa môže dostať zastaviť v polovici cyklu. Po opätovnom pripojení prívodu vzduchu sa náradie nebude dať použiť a vzduch bude unikať. Na znovunastavenie vnútorného ventilu zľahka poklopte po kryte náradia, aby sa ventil presunul do správnej polohy. (Obr. 7)

Všeobecné informácie o odstraňovaní problémov s náradím sú uvedené v príslušnej časti Bezpečnostných pokynov a pokynov na obsluhu, priložených k náradiu.

Ako zdroj energie pre pneumatické náradia nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.

Technické údaje:

Prezrite si technické údaje v tabuľke označené ? v úvodnej časti tohto návodu.

A	Dĺžka v mm.	K	Spotreba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar
B	Výška v mm.	L	Druh aktivácie
C	Hĺbka v mm.	M	Letné mazadlo
D	Hmotnosť v kg.	N	Zimné mazadlo
E	Hlučnosť LPA, 1s, d	O	Mazadlo – kruh v tvare písmena O
F	Hlučnosť LWA, 1s, d	P	Meno zošivačky
G	Hlučnosť LPA, 1s, 1m	Q	Dimenzie v mm.
H	Vibrácie v m/s ²	R	Hlavica/vrchol
I	P max Bar	S	Kapacita zásobníka
J	P min Bar	T	Dĺžka nového vodidla v mm.
U	Max. hĺbka vo vnútri piesta v mm.		

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ **FONTOS. OLVASSA EL FIGYELMESEN:** Fontos, hogy minden kezelő olvassa el és értse a Szerszám műszaki adatai c. használati utasítás minden pontját, és a szerszámhoz mellékelte külön Biztonsági és üzemelteti utasítást. Ennek elmulasztása Önnek és másoknak a munkaterületen súlyos balesetet okozhat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Az alkalmazott szemvédelemnek meg kell felelnie a 89/686/EEC irányelv, illetve az EN166 szabvány előírásainak. Ezen kívül a kezelő munkájának valamennyi szempontját, körülményét, más típusú gép(ek) használatát is figyelembe kell venni a személyi védőeszközök kiválasztásánál. Megjegyzés: Az oldalról nem védő szemüvegek és az arcmaszkok önmagukban nem biztosítanak megfelelő védelmet.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A véletlen balesetek megelőzése érdekében:

- Soha ne tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belső részére.
- Soha ne mutasson a szerszám senki másra.
- Soha ne kapcsolja be játékból.
- Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orr a munkadarab felé néz.
- Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.
- Ne húzza meg a kioldó kapcsolót, vagy ne nyomja le az indító mechanizmust a szerszám betöltésekor.
- A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást:
 1. Szabályozások előtt. 2. A szerszám szervizelésekor. 3. Beakadás megszüntetésekor.
 4. Ha nem használja a szerszámot. 5. Ha át megy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.
- Mielőtt használni kezdi a szerszámot, olvassa el a kiegészítő Biztonsági és üzemeltetési utasításokat.
- Ne használjon oxigént és gyúlékony gázokat a pneumatikus szerszámok meghajtására.
- E szerszám használat közben szikrázhat, és ettől a gyúlékony üzemanyagok és a gázok meggyulladhatnak.

SZERSZÁMBETÖLTÉS ÉS -MŰKÖDTETÉS (1, 2. ábra)

1. A szöveget az ábra szerint tartva, óvatosan illeszse be a szöveget a belsőfejbe, ügyelve arra, hogy ne gyakoroljon nyomást a szerszámra, mivel ez véletlenül beindíthatja azt. (1. ábra)
2. Ha a szög a helyén van, tartsa a szerszámot az ábra szerint. (2. ábra)
3. Tartsa a szöveget a megfelelő rögzítési irányba. A belövéshez finoman nyomja rá a szög fejére a szögbelövőt. A szögbelövő automatikusan le fog állni, ha a szög teljesen be lett löve.
4. Csak munkafelületbe lőjön szöveget, olyan anyagokba soha, melyekbe a szögnek nehéz behatolnia.

FIGYELMEZTETÉS: Ezek a szerszámok a belsőfej felengedésekor kapcsolnak be. Soha ne gyakoroljon nyomást a szögre, csak akkor, ha az a munkadarab felé néz, ellenkező esetben súlyos sérülés történhet. A szerszám betöltésekor különösen figyeljen arra, hogy a rögzítőelem csak finoman legyen a szerszám belsőfejébe beillesztve, nehogy véletlenül működésbe hozza a szerszámot.

HU

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

SZERSZÁMBEÁLLÍTÁS (csak PN100K)

Ez a modell (PN100K) különböző szög típusokhoz használható belövőfejkészlettel van szállítva. Új belövőfej beszerelése esetén tegye a következőket:

1. Szerelje le a gallért a 3. ábra szerint.

2. Helyezze be a megfelelő belövőfejet. A szerszámra a legtöbb alkalmazáshoz használható belövőfej van felszerelve. A kis átmérőjű rögzítőelemek (pl. rögzítőszegek) belövéséhez használja a hosszabb belövőfejet (4A. ábra), a szélesebb fejtármérőjűekhez pedig a rövidebb belövőfejet (4B. ábra).

SZERSZÁMBURKOLATI SZERELVÉNY (csak PN100K)

Ez a modell (PN100K) a kényelmesebb használat érdekében hüvellyel van szállítva. A hüvely felszereléséhez:

1. Illeszze a hüvelybe a szerszámot, ügyelve arra, hogy a levegőbemenet szabadon maradjon, és a belövőfej a fém illesztőgyűrűn keresztül legyen pozícionálva. (5. ábra)

2. Ha a helyén van, fűzze be a két oldalsó szíjat a gyűrűbe, és rögzítse azokat (6. ábra). A felszerelés befejezéséhez rögzítse a fennmaradó rögzítéseket.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha a szerszámot a levegőellátás lekapcsolását követően elejti, a belső ciklusmechanizmus középső cikluspozícióba kapcsolhat. Ha a levegőellátást újra bekapcsolja, a szerszám működésképtelen marad, és ereszt a levegőt. A belső szelep visszaállításához finoman kopogtassa meg a szerszám sapkáját, hogy a szelep a megfelelő helyzetbe ugorjon. (7. ábra)

A szerszám karbantartásával kapcsolatos általános információkért, kérjük, olvassa el a szerszámhoz mellékelt biztonsági és használati utasítást.

Ne használjon oxigént és gyúlékony gázokat a pneumatikus szerszámok meghajtására.

Műszaki adatok:

Kérjük, a táblázatban ?-el jelölt műszaki adatokat keresse a kézikönyv első lapján.

A	Hosszúság mm.	K	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar
B	Magasság mm.	L	Aktiválási típus
C	Szélesség mm.	M	Nyári kenőanyag
D	Súly Kg.	N	Téli kenőanyag
E	Zaj LPA, 1s, d	O	Tömítőgyűrű kenése
F	Zaj LWA, 1s, d	P	A kötőelem neve
G	Zaj LPA, 1s, 1m	Q	Méretek mm.
H	Vibráció m/s ²	R	Fej / korona
I	P max Bar	S	A tárr kapacitása
J	P min Bar	T	Új tokmány hossza mm.
		U	Max. mélység a dugattyúban mm.

CZ ©Stanley Bostitch. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©Stanley Bostitch. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©Stanley Bostitch. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.